209 — 21

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Sask. District No. 209 S. District No. 21 {Enumeration District / District du recenseur} No. {in / dans} Togo RM 96 W3 {(City, town, village, township or parish / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 17 — 1401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos Young {Enumerator. / Recenseur.} June 11–14

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in saw mill," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "ferme," "scierie," "magasin," "boutique de barbier," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi supplémentaire qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or piece-work. / Taux du gain par heure ou à forfait.	Kind. / Sorte.	Amount. / Montant.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in College, Convent or Seminary. / Coût de l'instruction en 1910 pour personnes au Collège, Couvent ou Séminaire.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Edwina	"	F	Daughter	S	Dec	1901	9	USA			Swede	Swede	"																									
2	79	Thorvald	R36-24 W2	M	Head	M	April	1862	48	Norway	1895	1899	Norwegian	Canadian	Lutheran	farmer				Yes																			
3		Anna		F	Wife	M	April	1867	[illegible]	Norway	"		Norwegian	"	"																									
4		Petra		F	Daughter	S	Aug	1892	18	USA	"		"	"	"																									
5	80	Glaven Jens	R36-24 W2	M	Head	D	March	1839	72	Norway	1860		Norwegian	Norwegian	Lutheran	farmer				Yes																			
6	81	Swigen Erick	R36-24 W2	M	Head	M	August	1861	49	Norway	1906	1909	Norwegian	Canadian	Lutheran	farmer				Yes																			
7		Josefh	"	M	Son	S	August	1887	13	USA	"		"	"	"																									
8		Christian	"	M	Son	S	Oct	1894	7	USA	"		"	"	"																									
9		Olof	"	M	Son	S	April	1902	9	USA	"		"	"	"																									
10		Elsa	"	F	Daughter	S	May	1905	5	Sask			"	"	"																									
11	82	Walker Arley	R36-26	M	Head	M	Sep	1877	33	USA	1906	1909	English	Canadian	Adventist	farmer				Yes																			
12		Effie	"	F	Wife	M	March	1882	29	USA	"		"	"	"																									
13		Lilian	"	F	Daughter	S	Aug	1909	1	USA	"		"	"	"																									
14	83	Nyquist Otz	R36-24 W2	M	Head	S	Oct	1883	27	Sweden	1910		Swede	Swedish	Lutheran	farmer				Yes																			
15																																						
16																																						
17			14	Here Ends the Enumeration of R36 R24 W2												Enumeration																								
18																																						
19																																						
20																																						
21																																						
22																																						
23																																						
24																																						
25																																						
26																																						
27																																						
28																																						
29																																						
30																																						
31																																						
32																																						
33																																						
34																																						
35																																						
36																																						
37																																						
38																																						
39																																						
40																																						
41																																						
42																																						
43																																						
44																																						
45																																						
46																																						
47																																						
48																																						
49																																						
50																																						